



DE EN FR IT ES NL PL



BDA-101703-002 / 06.05.2024

## Sackkarre

Artikel-Nr.: 101703, 109651



[www.DEUBAXX.de](http://www.DEUBAXX.de)

# ANLEITUNG

## Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben, mit dem Kauf eines unserer Markenprodukte haben Sie eine gute Wahl getroffen. Um den gewünschten hohen Qualitätsstandard zu erfüllen, unterliegen unsere Artikel regelmäßigen Kontrollen und entsprechen selbstverständlich stets den hohen Anforderungen der Europäischen Union.



## WICHTIG, FÜR SPÄTERE BEZUGNAHME AUFBEWAHREN: SORGFÄLTIG LESEN!

Lesen Sie vor der ersten Verwendung die Anleitung vollständig und gründlich durch. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollten Sie eines Tages das Produkt weitergeben, achten Sie darauf, auch diese Anleitung weiterzugeben.



## ACHTUNG! POTENTIELLE GEFAHR!

Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Aufbauanweisungen, um das Risiko von Verletzungen oder Beschädigungen am Produkt zu vermeiden.



## ERSTICKUNGSGEFAHR!

Halten Sie kleine Teile und Verpackungsmaterial von Kindern fern!



## PRODUKTVERÄNDERUNG

Nehmen Sie niemals Änderungen am Produkt vor! Durch Änderungen erlischt die Gewährleistung und das Produkt kann unsicher bzw. schlimmstenfalls sogar gefährlich werden.

## ALLGEMEINE HINWEISE

- Stellen Sie sicher, dass dieses Produkt vor Verwendung vollständig aufgebaut ist.
- **ACHTUNG!** Halten Sie beim Aufbau kleine Kinder fern, Verletzungsgefahr!
- Um die Qualität zu erhalten und auch den Pflegeaufwand zu reduzieren, empfehlen wir das Produkt vor Sonne, Regen und Witterungseinflüssen zu schützen.
- Sollten Sie keine regelmäßige Pflege und Wartung durchführen, reduzieren Sie die Lebensdauer Ihres Produktes erheblich. Wir können für Folgeschäden, die aus mangelnder Wartung und Pflege entstehen, keine Gewährleistung übernehmen.
- Die Sackkarre darf nicht zur Beförderung von Personen oder Tieren verwendet werden.
- **ACHTUNG!** Beim Zusammen- und Auseinanderklappen auf die Finger achten. Quetschgefahr!
- **ACHTUNG!** Nicht auf die Sackkarre setzen oder stellen. Verletzungsgefahr!
- Verwenden Sie die Sackkarre nur auf ebenen Flächen, nicht auf Stufen oder steilen Gefällen.
- Sackkarre mit Luft befüllte Reifen; maximaler Reifendruck 30 PSI/2 bar.



## BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

Dieses Produkt ist ausschließlich zum Transportieren von Gegenständen mit einer maximalen Last von 200 kg konzipiert. Verwenden Sie das Produkt nur für seinen vorgeschriebenen Zweck. Für entstandene Schäden aufgrund einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung. Jegliche Modifikation am Produkt kann die Sicherheit negativ beeinflussen, Gefahren verursachen und führt zum Erlöschen der Gewährleistung.

**Nur für den Hausgebrauch und nicht für gewerbliche Nutzung.**

## AUSPACKHINWEISE

Öffnen Sie den Karton und nehmen Sie das Produkt heraus. Prüfen Sie das Produkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit oder Beschädigungen. Spätere Reklamationen können nicht akzeptiert werden.



## WARTUNGS- UND PFLEGEHINWEIS

Prüfen Sie alle Teile auf Abnutzungserscheinungen. Bei Feststellungen von Mängeln, das Produkt nicht weiterverwenden. Lassen Sie Teile nur gegen Original- Ersatzteile von einem Fachmann austauschen, gemäß den Vorgaben des Herstellers.

Verwenden Sie zur Reinigung einen Schwamm und warmes Seifenwasser. Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen Reiniger oder Waschmittel, z. B. Bleichmittel können das Produkt beschädigen. Durch mangelnde Pflege und Wartung kann das Produkt Schaden nehmen. Gefährliche Situationen können entstehen. Eine regelmäßige Wartung trägt zur Sicherheit des Produkts bei und erhöht die Lebensdauer.

## TECHNISCHE DATEN

|               |                      |                      |
|---------------|----------------------|----------------------|
| Artikel       | 101703               | 109651               |
| Maße          | 115 x 54,5 x 44,5 cm | 115 x 54,5 x 44,5 cm |
| Belastbarkeit | 150 kg               | 200 kg               |
| Bereifung     | Luftreifen           | PU-Vollgummireifen   |



## ENTSORGUNG

Am Ende der langen Lebensdauer Ihres Artikels führen Sie bitte die wertvollen Rohstoffe einer fachgerechten Entsorgung zu, so dass ein ordnungsgemäßes Recycling stattfinden kann. Sollten Sie sich nicht sicher sein, wie Sie am besten vorgehen, helfen die örtlichen Entsorgungsbetriebe oder Wertstoffhöfe gerne weiter.

# INSTRUCTIONS

Dear customer,

Thank you for choosing our product. You have made the right choice by buying one of our brand products. Our products are regularly inspected to ensure that they meet the desired high quality standards and, of course, always comply with the stringent requirements of the European Union.



## **IMPORTANT, RETAIN FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY!**

Please read the instructions thoroughly and in their entirety before using the product for the first time. Keep these instructions for future reference. Should you pass the product on in future, ensure that you also include these instructions.



## **CAUTION! POTENTIAL DANGER!**

Observe the safety information and setup instructions to avoid the risk of injury or damage to the product.



## **RISK OF SUFFOCATION!**

Keep small parts and packaging material out of the reach of children!



## **PRODUCT MODIFICATION**

Never make modifications to the product! Modifications will invalidate the warranty and the product may become unsafe or, in the worst case scenario, dangerous.

## **GENERAL NOTES**

- Ensure that this product is fully assembled before use.
- **WARNING!** Keep small children away during assembly as there is a risk of injury!
- To maintain its quality and also reduce the time and effort required for maintenance, we recommend protecting the product from sun, rain and exposure to the elements.
- Failure to carry out regular care and maintenance will significantly reduce the life of your product. We cannot accept any liability for consequential damage resulting from lack of care and maintenance.
- The hand truck must not be used to transport people or animals.
- **WARNING!** Be careful with your fingers when folding and unfolding. Risk of trapping!
- **WARNING!** Do not sit or stand on the hand truck. Danger of injury!
- Use the hand truck only on level surfaces, not on steps or steep slopes.
- Hand truck with air-filled tyres; maximum tyre pressure 30 PSI/2 bar.



## INTENDED USE

This product is designed exclusively for transporting objects. Use the product only for the purpose it is intended for. The manufacturer accepts no liability for damage caused by improper use. Any modification to the product may negatively impact safety, cause hazards and invalidate the warranty.

**Only suitable for domestic use; not for commercial use.**

## UNPACKING INSTRUCTIONS

Open the box and remove the product. After unpacking, please check the product for damage and to ensure it is complete. Subsequent complaints cannot be accepted.



## MAINTENANCE AND CARE INSTRUCTIONS

Check all the parts for signs of wear. Do not continue to use the product if you find any defects. Parts should only be replaced with original spare parts, and by a specialist, in accordance with the manufacturer's specifications.

Use a sponge and warm soapy water for cleaning. Do not use cleaners or detergents containing solvents; substances such as bleach can damage the product. A lack of care and maintenance can damage the product. Dangerous situations can arise. Regular maintenance helps to ensure the safety of the product and increases its service life.

## TECHNICAL DATA

|               |                      |                       |
|---------------|----------------------|-----------------------|
| Item          | 101703               | 109651                |
| Dimensions    | 115 x 54,5 x 44,5 cm | 115 x 54,5 x 44,5 cm  |
| Load capacity | 150 kg               | 200 kg                |
| Tyres         | Pneumatic tyres      | PU solid rubber tyres |



## DISPOSAL

At the end of your item's long service life, please dispose of the valuable raw materials properly so that suitable recycling can take place. If you are not sure how best to proceed, local waste disposal companies or recycling centres will be happy to help.

# NOTICE D'UTILISATION

**Chère cliente, Cher client,**

Nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. Vous avez fait le bon choix en achetant l'un des articles de notre marque. Nos produits sont soumis à des contrôles réguliers et répondent naturellement aux exigences strictes de l'Union européenne afin d'offrir le haut niveau de qualité dont nous souhaitons vous faire profiter.



## **IMPORTANT, À CONSERVER POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE : À LIRE ATTENTIVEMENT !**

Veillez lire la notice attentivement et dans son intégralité avant la première utilisation. Conservez-la afin de pouvoir vous y reporter par la suite. Si vous deviez un jour transmettre le produit à une autre personne, veillez à lui donner également la notice.



## **ATTENTION ! AUX ÉVENTUELS DANGERS !**

Respectez les consignes de sécurité et la notice de montage afin d'éviter tout risque de blessures ou de détérioration du produit.



## **RISQUE D'ASPHYXIE !**

Gardez les petites pièces et les matériaux d'emballage hors de portée des enfants.



## **MODIFICATION DU PRODUIT**

N'apportez aucune modification au produit ! Toute modification entraîne l'annulation de la garantie et peut rendre l'utilisation du produit risquée, voire dangereuse, dans le pire des cas.

## **INFORMATIONS GÉNÉRALES**

- Assurez-vous que le produit est parfaitement monté avant de l'utiliser.
- **ATTENTION !** Gardez les jeunes enfants à l'écart durant le montage : risque de blessure !
- Nous vous conseillons de protéger le produit du soleil, de la pluie et de tout autre changement de temps afin de préserver sa qualité et de réduire le temps nécessaire à son entretien.
- La durée de vie de votre produit sera considérablement réduite si vous ne l'entretenez pas régulièrement. Nous rejetons toute responsabilité pour les préjudices consécutifs d'un entretien insuffisant.
- Le chariot ne doit pas être utilisé pour transporter des personnes ou des animaux.
- **ATTENTION !** Faites attention à vos doigts lors du pliage et du dépliage. Risque d'écrasement !
- **ATTENTION !** Il n'est pas recommandé de vous asseoir ou de vous appuyer sur le chariot. Risque de blessure !
- Utiliser le diable uniquement sur des surfaces planes, pas sur des marches ou des pentes raides.
- Diable avec pneus gonflés à l'air ; pression maximale des pneus 30 PSI/2 bar.



## UTILISATION CONFORME À L'USAGE PRÉVU

Ce produit est exclusivement conçu pour transporter des objets. N'utilisez pas ce produit pour un usage autre que celui prévu. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dégât causé en raison d'une utilisation non conforme. Toute modification apportée au produit peut avoir des conséquences négatives en matière de sécurité et engendrer des risques et entraîne l'annulation de la garantie.

**Ce produit a uniquement été conçu pour un usage domestique et non pour un usage commercial.**

## CONSIGNES DE DÉBALLAGE

Ouvrez le carton et retirez l'article. Une fois le produit déballé, vérifiez qu'il ne présente pas de dégâts et qu'il est complet. Aucune réclamation formulée tardivement ne sera acceptée.



## CONSIGNES DE MAINTENANCE ET D'ENTRETIEN

Vérifiez toutes les pièces afin de vous assurer qu'elles ne présentent pas de traces d'usure. Si vous constatez des défauts, cessez d'utiliser le produit. Les pièces doivent uniquement être remplacées par des pièces de rechange d'origine et l'opération doit uniquement être réalisée par un professionnel conformément aux consignes du fabricant.

Nettoyez le produit avec une éponge et de l'eau chaude savonneuse. N'utilisez pas de détergent ou de nettoyant à base de solvant, p. ex. de l'eau de javel. Cela peut endommager le produit. Le produit peut se détériorer s'il n'est pas suffisamment entretenu. Cela peut entraîner des risques. Un entretien régulier contribue à la sûreté du produit et augmente sa durée de vie.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

|                    |                      |                      |
|--------------------|----------------------|----------------------|
| Article            | 101703               | 109651               |
| Dimensions         | 115 x 54,5 x 44,5 cm | 115 x 54,5 x 44,5 cm |
| Capacité de charge | 150 kg               | 200 kg               |
| Pneus              | Pneus à air          | Pneus pleins en PU   |



## ÉLIMINATION

À l'issue de longues années de loyaux services, lorsque votre produit sera hors d'usage, veuillez en éliminer les matières premières recyclables de manière à ce qu'elles soient recyclées conformément à la réglementation applicable. Si vous avez un doute sur la meilleure façon de procéder, renseignez-vous auprès des entreprises qui gèrent les déchets dans votre localité ou des déchetteries de la région.



Le produit et l'emballage sont soumis aux directives de recyclage. Pour plus d'informations, rendez-vous sur : [quefairedemesdechets.fr](http://quefairedemesdechets.fr)

# ISTRUZIONI

## Gentile cliente,

grazie per aver scelto il nostro articolo, con l'acquisto di un nostro prodotto ha compiuto un'ottima scelta. Al fine di soddisfare gli elevati standard qualitativi richiesti, i nostri articoli sono sottoposti a controlli periodici e sono naturalmente sempre in linea con i rigorosi requisiti previsti dall'Unione Europea.



## **IMPORTANTE, CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO: LEGGERE ATTENTAMENTE!**

Prima del primo utilizzo, leggere attentamente tutte le istruzioni d'uso di seguito riportate. Conservare le presenti istruzioni d'uso per consultazioni future. In caso di cessione del prodotto a terzi, assicurarsi di consegnare anche le presenti istruzioni d'uso.



## **ATTENZIONE! POTENZIALE PERICOLO!**

Osservare le avvertenze di sicurezza e le istruzioni di montaggio per evitare il rischio di lesioni o danni al prodotto.



## **PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!**

Tenere le parti più piccole e il materiale d'imballaggio fuori dalla portata dei bambini!



## **MODIFICHE AL PRODOTTO**

Non apportare in nessun caso modifiche al prodotto! Eventuali modifiche possono invalidare la garanzia e rendere il prodotto non sicuro o addirittura pericoloso.

## **AVVERTENZE GENERALI**

- Assicurarsi che il prodotto sia completamente montato prima dell'utilizzo.
- **ATTENZIONE!** Tenere lontani i bambini durante le operazioni di montaggio: pericolo di lesioni!
- Al fine di mantenere la qualità e anche per ridurre la manutenzione, si consiglia di proteggere il prodotto da sole, pioggia e agenti atmosferici.
- Se non si eseguono una cura e manutenzione regolari, il ciclo di vita del prodotto si riduce considerevolmente. Decliniamo qualsiasi responsabilità per i danni conseguenti derivati da scarsa manutenzione o cura.
- Non utilizzare il carrello manuale per trasportare personale o animali.
- **ATTENZIONE!** Prestare attenzione alle dita durante l'apertura e la chiusura del carrello. Pericolo di schiacciamento!
- **ATTENZIONE!** Non sedersi né salire sul carrello manuale. Pericolo di lesioni!
- Utilizzare il carrello manuale solo su superfici piane, non su gradini o pendii ripidi.
- Carrello manuale con pneumatici ad aria compressa; pressione massima dei pneumatici 30 PSI/2 bar.





## UTILIZZO CONFORME ALLA DESTINAZIONE D'USO

Questo prodotto è progettato esclusivamente per il trasporto di oggetti. Utilizzare il prodotto solo per lo scopo previsto. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni derivanti da un uso improprio del prodotto. Qualsiasi modifica al prodotto può influire negativamente sulla sicurezza, causare pericoli e invalidare la garanzia.

**Solo per uso domestico e non adatto a un utilizzo commerciale.**

## ISTRUZIONI DI DISIMBALLAGGIO

Aprire il cartone di imballaggio ed estrarre il prodotto. Dopo aver disimballato il prodotto verificare che sia integro e non presenti danni. Reclami tardivi non potranno essere accettati.



## ISTRUZIONI DI CURA E MANUTENZIONE

Esaminare tutte le componenti per verificare l'eventuale presenza di tracce di usura. Se si riscontrano difetti o danneggiamenti, non utilizzare il prodotto. Far sostituire le componenti difettose da personale qualificato e utilizzare solo pezzi di ricambio originali, in conformità con le disposizioni del produttore.

Per la pulizia utilizzare una spugna e acqua e sapone calda. Non utilizzare detergenti contenenti solventi o detersivi, ad es. candeggina, in quanto possono danneggiare il prodotto. Il prodotto, in mancanza di assistenza e manutenzione, può danneggiarsi. Possono generarsi situazioni di pericolo. Una manutenzione effettuata regolarmente contribuisce alla sicurezza del prodotto e ne aumenta la durata di vita.

## DATI TECNICI

|            |                      |                           |
|------------|----------------------|---------------------------|
| Articolo   | 101703               | 109651                    |
| Dimensioni | 115 x 54,5 x 44,5 cm | 115 x 54,5 x 44,5 cm      |
| Portata    | 150 kg               | 200 kg                    |
| Gomme      | Gomme pneumatiche    | Gomme in PU e gomma piena |



## SMALTIMENTO

Al termine del lungo ciclo di vita dell'articolo provvedere allo smaltimento a regola d'arte delle preziose materie prime per permetterne il regolare riciclaggio. In caso di dubbi rivolgersi ai centri di raccolta e smaltimento presenti nella propria zona.

# MANUAL DE INSTRUCCIONES

## Apreciada clienta, apreciado cliente:

Muchas gracias por optar por nuestro producto. Ha realizado una buena elección al comprar uno de nuestros productos de marca. Con el objetivo de alcanzar un excelente estándar de calidad, nuestros artículos se someten a controles periódicos y, lógicamente, siempre cumplen con las altas exigencias de la Unión Europea.



## **IMPORTANTE, CONSERVAR PARA FUTURAS CONSULTAS: ¡LEER ATENTAMENTE!**

Antes de usar el producto por primera vez, lea atentamente el manual de instrucciones. Conserve estas instrucciones para poder consultarlas más adelante. En caso de que en algún momento entregara este producto a un tercero, no olvide adjuntarle las presentes instrucciones.



## **¡ATENCIÓN! ¡RIESGO POTENCIAL!**

Siga las indicaciones de seguridad y las instrucciones de montaje para reducir el riesgo de lesiones o daños en el producto.



## **¡RIESGO DE ASFIXIA!**

¡Mantenga las piezas pequeñas y los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños!



## **MODIFICACIONES DEL PRODUCTO**

¡No haga modificaciones en este producto bajo ningún pretexto! Cualquier modificación anularía la garantía sobre el buen funcionamiento del producto, pudiendo volverse éste además inseguro o, en los peores casos, peligroso.

## **INFORMACIÓN GENERAL**

- Asegúrese de que el producto esté completamente montado antes de utilizarlo.
- **¡ATENCIÓN!** Mantenga a los niños pequeños alejados durante el montaje; ¡peligro de lesiones!
- Para conservar la calidad y reducir el mantenimiento necesario, recomendamos proteger el producto del sol, de la lluvia y de la influencia de las condiciones climáticas en general.
- Si no realiza un mantenimiento y unos cuidados regulares, reducirá considerablemente la vida útil de su producto. No podemos aceptar ninguna responsabilidad por daños resultantes de la falta de mantenimiento y cuidado.
- La carretilla de mano no puede utilizarse para transportar personas o animales.
- **¡ATENCIÓN!** Tenga cuidado con sus dedos al plegar y desplegar el carro. ¡Peligro de aplastamiento!
- **¡ATENCIÓN!** No se siente ni se apoye sobre la carretilla manual. ¡Peligro de lesiones!
- Utilice la carretilla sólo en superficies llanas, no en escalones ni pendientes pronunciadas.
- Carretilla de mano con neumáticos llenos de aire; presión máxima de los neumáticos 30 PSI/2 bar.



## USO PREVISTO

Este producto está diseñado exclusivamente para transportar objetos. El producto debe emplearse únicamente para su fin previsto. El fabricante no asume ningún tipo de responsabilidad en caso de daños ocasionados por el uso inadecuado del producto. Cualquier modificación realizada en el producto puede ser perjudicial para la seguridad u ocasionar riesgos y anulará la garantía.

**Solo para uso doméstico y no comercial.**

## INDICACIONES PARA EL DESEMBALAJE

Abra la caja y saque el producto. A continuación, asegúrese de que el producto no presente daños y esté completo. No se aceptarán reclamaciones posteriores.



## INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y CUIDADO

Revise todos los componentes para verificar que no estén deteriorados. Si constata algún daño, no vuelva a utilizar el equipo. Encargue a un especialista la sustitución de las piezas por piezas de recambio originales, respetando las indicaciones del fabricante.

Para la limpieza, utilice una esponja y agua tibia. No utilice productos o agentes de limpieza que contengan disolventes, como, por ejemplo, la lejía, dado que pueden dañar el producto. En caso de mantenimiento o cuidado incorrecto, el producto puede dañarse. Se pueden generar situaciones peligrosas. Un mantenimiento regular garantiza la seguridad del producto y prolonga su vida útil.

## DATOS TÉCNICOS

|             |                      |                            |
|-------------|----------------------|----------------------------|
| Artículo    | 101703               | 109651                     |
| Dimensiones | 115 x 54,5 x 44,5 cm | 115 x 54,5 x 44,5 cm       |
| Capacidad   | 150 kg               | 200 kg                     |
| Ruedas      | Ruedas neumáticas    | Ruedas de caucho macizo PU |



## ELIMINACIÓN

Al final de la larga vida útil de su artículo, deseche las materias primas valiosas de una manera adecuada para que se puedan reciclar según corresponda. Consulte a las empresas de gestión de residuos o a los centros de reciclaje locales si tiene alguna duda.

# GEBRUIKSAANWIJZING

## Beste klant,

Wij danken u ervoor dat u een product van ons bedrijf heeft gekozen; u heeft met de aankoop van een van onze merkproducten een goede keuze gemaakt. Om aan de gewenste hoge kwaliteitsstandaard te voldoen, worden onze artikelen regelmatig gecontroleerd en voldoen ze uiteraard altijd aan de hoge eisen van de Europese Unie.



## **BELANGRIJK, BEWAAR VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK: LEES AANDACHTIG!**

Lees voor het eerste gebruik de hele gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Mocht u het product ooit doorgeven, zorg er dan voor dat u deze gebruiksaanwijzing ook doorgeeft.



## **LET OP! POTENTIEEL GEVAAR!**

Volg de veiligheids- en montage-instructies om het risico op verwondingen of schade aan het product te voorkomen.



## **VERSTIKKINGSGEVAAR!**

Houd kleine onderdelen en verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen!



## **WIJZIGINGEN AAN HET PRODUCT**

Breng nooit wijzigingen aan het product aan! Door wijzigingen vervalt de garantie en kan het product onveilig of in het ergste geval zelfs gevaarlijk worden.

## **ALGEMENE INFORMATIE**

- Zorg ervoor dat het product voor het gebruik volledig gemonteerd is.
- **LET OP!** Houd kleine kinderen tijdens de montage uit de buurt, gevaar voor letsel!
- Om de optimale kwaliteit te behouden en ook het onderhoud te beperken, bevelen wij aan om het product te beschermen tegen zon, regen en weersomstandigheden.
- Als u geen regelmatig onderhoud uitvoert, zal de levensduur van uw product aanzienlijk worden gereduceerd. Wij aanvaarden geen garantieaanspraken voor indirecte schade die te wijten is aan onvoldoende onderhoud en verzorging.
- De steekwagen mag niet voor het vervoer van personen of dieren worden gebruikt.
- **LET OP!** Let bij het samen- en openklappen op uw vingers. Kneusgevaar!
- **LET OP!** Niet op de steekwagen zitten of staan. Letselgevaar!
- Gebruik de steekwagen alleen op een vlakke ondergrond, niet op trappen of steile hellingen.
- Steekwagen met luchtgevulde banden; maximale bandenspanning 30 PSI/2 bar.



## BEOOGD GEBRUIK

Dit product is uitsluitend bestemd voor het vervoer van voorwerpen. Gebruik het product alleen voor het beoogde doel. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van onbeoogd gebruik. Elke wijziging aan het product kan een negatieve invloed hebben op de veiligheid, gevaren veroorzaken en de garantie ongeldig maken.

**Alleen voor huishoudelijk gebruik en niet voor commerciële doeleinden.**

## UITPAKINSTRUCTIES

Open de doos en neem het product eruit. Controleer het product na het uitpakken op volledigheid en beschadigingen. Latere klachten kunnen niet in behandeling worden genomen.



## ONDERHOUDSINSTRUCTIES

Controleer alle onderdelen op tekenen van slijtage. Als er gebreken worden gevonden, gebruik het product dan niet meer. Laat onderdelen alleen door originele reserveonderdelen vervangen door een specialist, volgens de specificaties van de fabrikant.

Gebruik voor het reinigen een spons en warm zeepsop. Gebruik geen reinigingsmiddelen die oplosmiddelen bevatten of wasmiddelen, zoals bleekmiddel, aangezien deze het product kunnen beschadigen. Onvoldoende onderhoud kan het product beschadigen. Er kunnen gevaarlijke situaties ontstaan. Regelmatig onderhoud draagt bij aan de veiligheid van het product en verlengt de levensduur.

## TECHNISCHE GEGEVENS

|               |                      |                          |
|---------------|----------------------|--------------------------|
| Artikel       | 101703               | 109651                   |
| Afmetingen    | 115 x 54,5 x 44,5 cm | 115 x 54,5 x 44,5 cm     |
| Draagvermogen | 150 kg               | 200 kg                   |
| Banden        | Pneumatische banden  | PU massief rubber banden |



## VERWIJDERING

Voer aan het einde van de lange levensduur van het product de waardevolle grondstoffen op de juiste manier af, zodat een goede recycling kan plaatsvinden. Als u niet zeker weet wat u moet doen, helpen de plaatselijke afvalverwerkingsbedrijven of recyclingcentra u graag verder.

# INSTRUKCJA

## Szanowni Klienci,

dziękujemy, że zdecydowali się Państwo na zakup naszego produktu. Decydując się na jeden z naszych markowych produktów, dokonali Państwo dobrego wyboru. W celu spełnienia wysokich standardów jakościowych nasze artykuły poddawane są regularnym kontrolom i zawsze spełniają wysokie wymogi Unii Europejskiej.



## **WAŻNE, ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ: PRZECZYTAĆ UWAŻNIE!**

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać całą instrukcję. Prosimy zachować tę instrukcję w celu jej późniejszego użycia. W razie przekazania produktu innemu użytkownikowi należy przekazać mu także tę instrukcję.



## **UWAGA! POTENCJALNE NIEBEZPIECZEŃSTWO!**

Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji montażu, aby uniknąć ryzyka urazów lub uszkodzenia produktu.



## **NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA!**

Trzymać drobne części i materiał opakowaniowy z dala od dzieci!



## **MODYFIKACJE PRODUKTU**

Nigdy nie dokonywać modyfikacji produktu! Wskutek modyfikacji wygasa gwarancja, a produkt może stać się niesprawny lub, w najgorszym razie, nawet niebezpieczny.

## **WSKAZÓWKI OGÓLNE**

- Przed użyciem należy upewnić się, że produkt jest w pełni zmontowany.
- **UWAGA!** Małe dzieci nie powinny znajdować się w pobliżu podczas montażu, ryzyko zranienia!
- Aby utrzymać jakość oraz zmniejszyć nakłady związane z pielęgnacją, zalecamy, aby chronić produkt przed słońcem, deszczem i innymi warunkami atmosferycznymi.
- Brak regularnej pielęgnacji i konserwacji znacznie zmniejsza żywotność produktu. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody pośrednie spowodowane przez nieodpowiednią konserwację i pielęgnację.
- Wózek ręcznego nie wolno używać do transportu osób lub zwierząt.
- **UWAGA!** Podczas składania i rozkładania uważać na palce. Ryzyko zmiżdżenia!
- **UWAGA!** Nie wolno siadać ani stawać na wózku ręcznym. Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!
- Używaj wózka ręcznego tylko na równych powierzchniach, nie na schodach lub stromych zboczach.
- Wózek ręczny z oponami wypełnionymi powietrzem; maksymalne ciśnienie w oponach 30 PSI/2 bar.



## UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do transportu przedmiotów. Stosować produkt tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Producent nie odpowiada za szkody powstałe wskutek niewłaściwego użytkowania. Wszelkie modyfikacje produktu mogą negatywnie wpłynąć na bezpieczeństwo jego użytkowania, spowodować zagrożenia i prowadzą do wygaśnięcia gwarancji.

**Produkt jest przeznaczony tylko do użytku domowego i niekomercyjnego.**

## ROZPAKOWANIE

Otworzyć karton i wyjąć produkt. Po rozpakowaniu skontrolować produkt pod względem kompletności lub uszkodzeń. Późniejsze reklamacje nie będą akceptowane.



## KONSERWACJA I PIELĘGNACJA

Należy kontrolować wszystkie części pod kątem oznak zużycia. W przypadku stwierdzenia wad nie należy kontynuować użytkowania produktu. Wymiana części może być dokonywana tylko przez specjalistę i przy użyciu oryginalnych części zamiennych, zgodnie z wytycznymi producenta.

Do czyszczenia używać gąbki i ciepłej wody z mydłem. Nie stosować środków czyszczących lub myjących zawierających rozpuszczalniki, np. wybielaczy, ponieważ mogą one uszkodzić produkt. Niewłaściwa pielęgnacja i brak konserwacji mogą spowodować uszkodzenia produktu. Może to doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji. Regularna konserwacja przyczynia się do bezpieczeństwa produktu i zwiększa jego żywotność.

## DANE TECHNICZNE

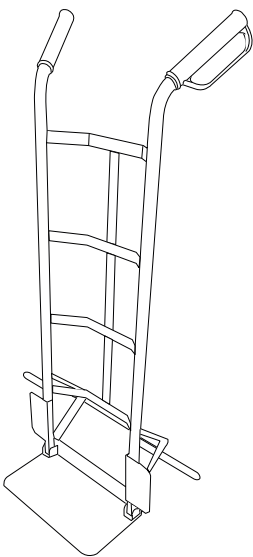
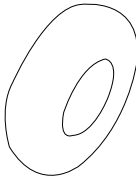


|         |                      |                       |
|---------|----------------------|-----------------------|
| Produkt | 101703               | 109651                |
| Wymiary | 115 x 54,5 x 44,5 cm | 115 x 54,5 x 44,5 cm  |
| Nośność | 150 kg               | 200 kg                |
| Opony   | Opony pneumatyczne   | Pełne opony gumowe PU |



## UTYLIZACJA

Na końcu długiego okresu żywotności produktu należy odpowiednio zutylizować cenne surowce, tak by możliwy był ich recykling. W razie braku wiedzy, jak to zrobić, można skonsultować się z lokalnymi podmiotami zajmującymi się usuwaniem odpadów lub przetwarzaniem surowców wtórnych.

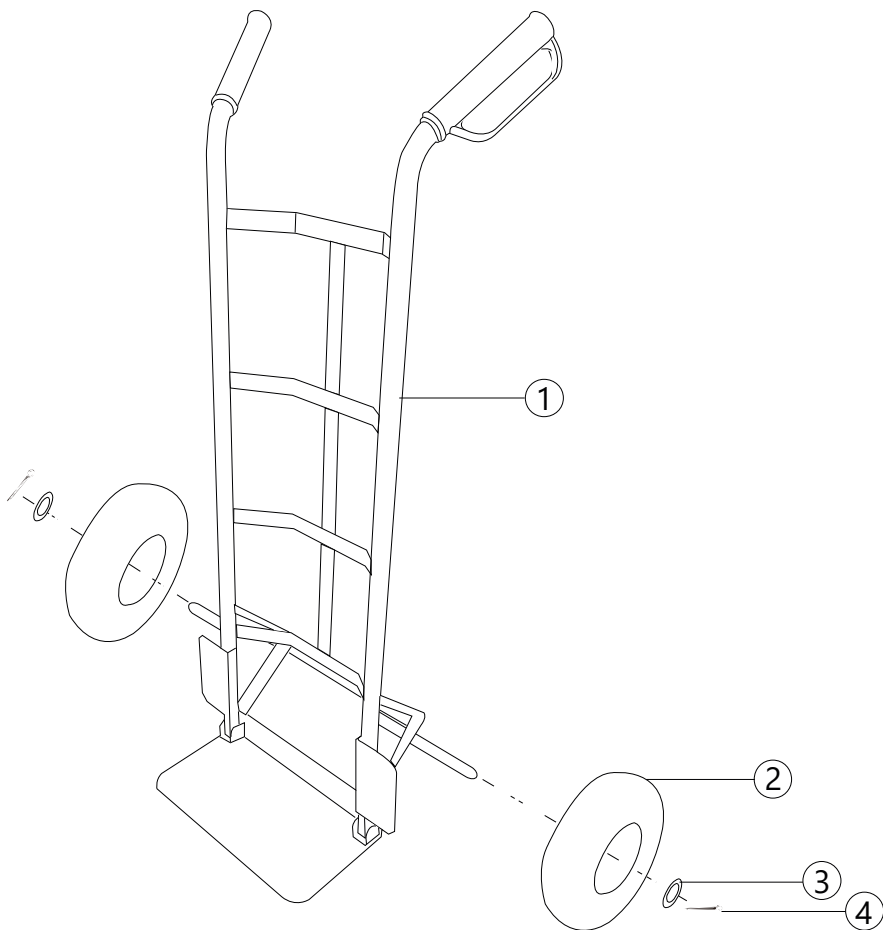
**TEILELISTE / PARTS LIST / LISTE DES PIÈCES / ELENCO DELLE PARTI / LISTA DE PIEZAS / LIJST VAN ONDERDELEN / LISTA CZĘŚCI**

|   | NO. | STK |
|---|-----|-----|
|    | 1   | 1   |
|    | 2   | 2   |
|  | 3   | 2   |
|  | 4   | 2   |

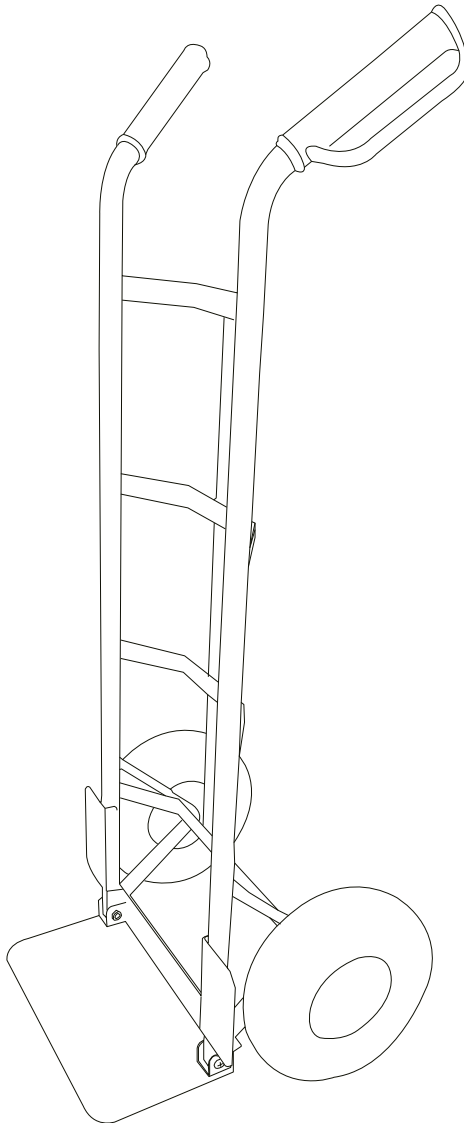


AUFBAU / CONSTRUCTION / CONSTRUCTION / COSTRUZIONE / CONSTRUCCIÓN /  
CONSTRUCTIE / KONSTRUKCJA

1



2







[www.deubaservice.de](http://www.deubaservice.de)

# SERVICEPORTAL

## **DE**

Für jede Art Service, Reklamationen und technischen Support können Sie sich vertrauensvoll an unsere geschulten Mitarbeiter wenden.

## **EN**

For any kind of service, complaints and technical support, you can confidently turn to our trained staff.

## **FR**

Pour tout type de service, réclamations et assistance technique, vous pouvez vous adresser en toute confiance à notre personnel qualifié.

## **IT**

Per qualsiasi tipo di servizio, reclami e supporto tecnico, puoi rivolgerti con fiducia al nostro personale qualificato.

## **ES**

Para cualquier tipo de servicio, quejas y soporte técnico, puede contactar con confianza a nuestro personal capacitado.

## **NL**

U kunt bij ons geschoolde personeel terecht voor elke vorm van service, klachten en technische ondersteuning.

## **PL**

Przy serwisowaniu, reklamacjach i wsparciu technicznym mogą Państwo liczyć na naszych przeszkolonych pracowników.

Hergestellt für:

Deuba GmbH & Co. KG  
Zum Wiesenhof 84  
66663 Merzig, Germany

Made for:

Deuba LTD  
Wyatt Way, Thetford  
Norfolk, IP24 1HB

**DEUBA** **XXL**

Copyright by



Alle Rechte vorbehalten. Ohne schriftliche Zustimmung der Deuba GmbH & Co. KG darf dieses Handbuch, auch nicht auszugsweise, in irgendeiner Form reproduziert werden oder unter Verwendung elektronischer, mechanischer oder chemischer Verfahren vervielfältigt oder verarbeitet werden. Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts können jederzeit ohne Ankündigungen vorgenommen werden. Das Handbuch wird regelmäßig korrigiert. Für technische und drucktechnische Fehler und ihre Folgen übernehmen wir keine Haftung.

Stand 2022/08 Rev5